

Software Simcenter CD-adapco Termini Supplementari

I presenti Termini Supplementari di Simcenter CD-adapco Software ("Termini Simcenter CD-adapco") modificano il Contratto di Licenza con l'Utente Finale ("EULA") tra il Cliente e SISW soltanto per quanto riguarda i Prodotti indicati sul Modulo d'Ordine come "SIM-CDA", compresi qualsiasi software aggiuntivo e strumenti di produttività delle applicazioni per i suddetti prodotti che non possono essere utilizzati singolarmente, ("Software Simcenter CD-adapco"). I presenti Termini di Simcenter CD-adapco insieme all'EULA costituiscono il contratto tra le parti ("Contratto").

1. **DEFINIZIONI.** Il significato dei termini specificati con la lettera maiuscola usati nel presente documento coincide con quanto definito nel Contratto. Ai presenti Termini di Simcenter CD-adapco si applicano le seguenti definizioni aggiuntive:
 - (a) Per "Agenti Autorizzati" si intendono i consulenti, gli agenti e gli appaltatori del Cliente che lavorano nella sede del Cliente e necessitano dell'accesso alla Tecnologia SISW a supporto delle attività interne del Cliente.
 - (b) Per "Utenti Autorizzati" si intendono i dipendenti e gli Agenti Autorizzati del Cliente.
 - (c) Il termine "Core" indica un'unità di elaborazione indipendente in grado di leggere ed eseguire le istruzioni di un programma. Un'unità di elaborazione centrale (CPU) può contenere uno o più Core.
 - (d) Per "Sessione" si intende l'uso del Software Simcenter CD-adapco da parte di un Utente Autorizzato per l'attivazione di una funzione disponibile nel Software Simcenter CD-adapco.
 - (e) Con il termine "Sito" si intende la sede fisica (o sedi fisiche) del Cliente presso cui è consentito l'utilizzo del Software CD-adapco da parte degli Utenti Autorizzati.
 - (f) Con il termine "Territorio" si intendono una o più ubicazioni geografiche di uno o più Siti.
2. **CONCESSIONE E CONDIZIONI DI LICENZA.**
 - 2.1 La licenza concessa al Cliente è limitata all'uso dagli Utenti Autorizzati di: (i) Cliente di un singolo Sito ("Licenza Site"); o (ii) Cliente di più Siti in un singolo paese ("Licenza Multi-site").
 - 2.2 Se il Modulo d'Ordine non definisce esplicitamente il Territorio dei Siti applicabili, il Territorio: (i) per una Licenza Site sarà l'indirizzo in cui il server su cui si trova la porzione di gestione delle licenze del Software Simcenter CD-adapco; e (ii) per una Licenza Multi-site è qualsiasi Sito del Cliente ubicato nel paese in cui il Cliente si trova e in cui viene perfezionato il Modulo d'Ordine.
 - 2.3 Se il Software Simcenter CD-adapco acquistato include API, il Cliente potrà servirsene per sviluppare il software per il proprio uso interno. Su SISW non ricadono obblighi o responsabilità relativamente al software sviluppato dal Cliente che usa le API.
3. **TIPI DI LICENZA.** I seguenti tipi di licenza possono essere offerti per i singoli prodotti del Software Simcenter CD-adapco. Tipi di licenza e d'uso aggiuntivi possono essere specificati rispetto a determinati Prodotti come definito in un Modulo d'Ordine. Ciascuna licenza può essere utilizzata esclusivamente da Utenti Autorizzati e per il termine specificato nel Modulo d'Ordine.
 - 3.1 Il termine "Subscription" indica una licenza per una durata limitata, come specificato in un Modulo d'Ordine. I Servizi di Manutenzione sono inclusi nel canone di licenza Subscription. Per termini Subscription pluriennale, SISW può richiedere nuove chiavi di licenza da emettere durante il periodo di validità.
 - 3.2 Per "Licenza Rental" si intende una licenza per un periodo limitato inferiore a un anno, come specificato nel Modulo d'Ordine. I Servizi di Manutenzione per una Licenza Rental sono inclusi nel canone della Licenza Rental.
 - 3.3 Per "Licenza Perpetual" si intende una licenza con durata indefinita. I canoni delle Licenze Perpetual non comprendono i Servizi di Manutenzione.
4. **OPZIONI DI LICENZA.** Le seguenti opzioni di licenza possono essere offerte per alcuni dei prodotti del Software Simcenter CD-adapco.
 - 4.1 Per "HPC" si intende un'opzione che consente a una Sessione seriale di utilizzare un Core aggiuntivo. Ogni Core aggiuntivo richiede un altro HPC.
 - 4.2 Per "Power on Demand" o "POD" si intende una Licenza Subscription Power Session di 12 mesi che può essere utilizzata per un numero illimitato di Sessioni per il numero di ore acquistate come specificato nel Modulo d'Ordine. La

durata totale di ogni Sessione viene scalata dalle ore acquistate. Le eventuali ore non utilizzate decadono alla scadenza dei 12 mesi di durata della Licenza Subscription.

- 4.3 Per "**Power Session**" si intende un'opzione per un Utente Autorizzato di utilizzare il Software Simcenter CD-adapco per una singola Sessione consecutiva su un numero illimitato di Core.
- 4.4 Per "**Power Token**" si intende un'opzione che può essere utilizzata per ottenere quanto segue: (i) una Licenza Seriale limitata per utilizzare il Software STAR-CCM+ Simcenter CD-adapco (escluso l'accesso ai risolutori) al riscatto di dieci Power Token; (ii) una Licenza HPC al riscatto di un Power Token; o (iii) una licenza per eseguire una Sessione per Power Token a condizione che tale Sessione sia avviata mediante la funzionalità Design Manager di STAR-CCM+ o HEEDS al riscatto di un Power Token. Un Power Token può essere riutilizzato durante la sua durata per qualsiasi uso delineato in (i), (ii) o (iii) di cui sopra.
- 4.5 Per "**Sessione seriale**" si intende un'opzione per un Utente Autorizzato per utilizzare il Software Simcenter CD-adapco per una singola Sessione su un singolo Core.